

I FEEL
SLOVENIA

ESLOVENIA

Verde. Activa. Sana.

www.slovenia.info

#ifeelsLOVEnia

#ifeelsLOVEnia

DESCUBRE

¡EN LA VARIEDAD!

Une los Alpes con el mar Mediterráneo y las Llanuras panónicas.

EN LIUBLIANA.

¡Aquí incluso los dragones están enamorados!

EN LOS ALPES.

Hazle una visita al Zlatorog, la gamuza de los cuernos de oro

EN EL

MEDITERRÁNEO.

Donde el amor sabe a sal.

EN EL CARSO.

¡Desciende aún más, hasta el mismo corazón!

4

6

9

12

16

EL AMOR:

EN LOS BALNEARIOS.

Ahora toca cuidarse.

A LA MESA.

¡Toma asiento! Se está muy bien.

ENTRE LAS GENTES.

Atrévete a superar tus expectativas.

EN LA NATURALEZA.

Rodeado de árboles.

19

23

26

28

Conoce Eslovenia con la ayuda del catálogo digital.
www.slovenia.info/eSlovenia

Disponible en:



#sLOVEnia

DESCUBRE EL AMOR

Cuenta un antiguo relato esloveno que, durante la creación del mundo, todas las regiones obtuvieron algo que las diferenciaba. Una recibió altas montañas; otra, profundos mares; aquella obtuvo prados que se extendían hasta donde abarcaba la vista y aquella otra recibió densos bosques. Al final, cuando todas las regiones habían recibido sus dones y se envolvían en ellos, se oyó la voz de Eslovenia: ¿Y yo? En ese instante del fondo del saco de la creación brotó lo que había estado allí esperando hasta el final: ¡lo mejor de cada cosa que se había repartido! Todo aquello bastaba para crear un nuevo mundo. Además, había un último ingrediente, el más importante, que fusionó todo aquello: una pizca de amor. Este amor poseía una fuerza especial: tenía la capacidad de unir el mar con las montañas, los bosques con las aguas, los prados con los viñedos, las particularidades del mundo subterráneo con la luz del cielo y fue así como, en Eslovenia, las joyas de la naturaleza están en permanente contacto unas con otras. Debido a su cercanía, transformaron este primer enamoramiento en un amor verde y duradero; con su existencia, estimularon la auténtica búsqueda de aquello que era en verdad bueno y, mediante las experiencias que ellas mismas hacían posibles, favorecieron que los corazones adoptaran un pulso sano y rítmico. Es por esta razón por la que Eslovenia es verde, activa y sana. En una tierra como esta es posible encontrar el amor y que cada uno lo sienta a su manera.

¡Descubra su propia EsLOVEnia!



*Life isn't about
the destination.
It's about enjoying
journey.*





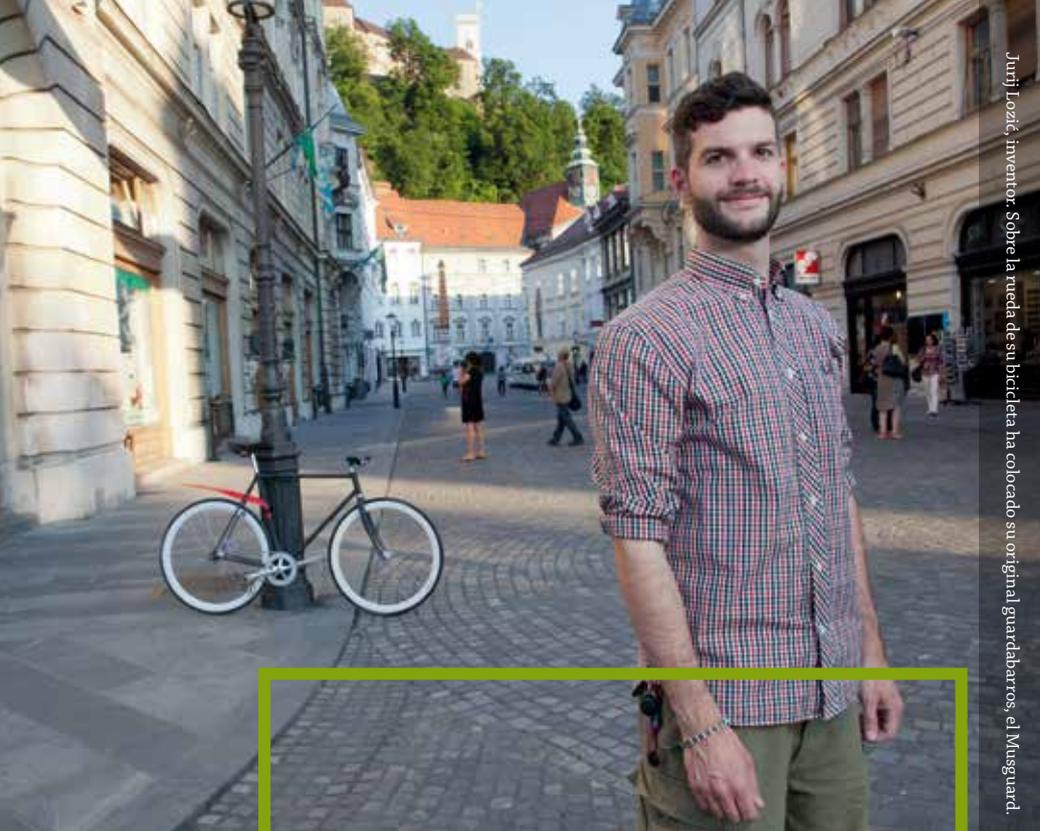
Eslovenia es el único país europeo que une los Alpes, el mar Mediterráneo y las Llanuras panónicas en unas distancias que se pueden cubrir con facilidad. Y eso no es todo: ¡posee otras muchas joyas, como es el Carso!

**EL AMOR UNE
LO DIFERENTE**



¡AQUÍ INCLUSO LOS DRAGONES ESTÁN ENAMORADOS!

Liubliana. El centro de Eslovenia. ¡Desde aquí todo está cerca!



Jurij Lovžič, inventor: Sobre la rueda de su bicicleta ha colocado su original guardabarros, el Musguard.

Se pueden visitar todos los sitios de interés en bicicleta o a pie! Los antiguos restos de la Emona romana, una poderosa ciudad que en 2015 devolverán a la vida diversos eventos por motivo de su aniversario; el castillo, con sus vistas panorámicas, y los parques de la ciudad quedan cerca del centro, surcado por el río Liublianica.

LIUBLJANA: CAPITAL VERDE DE EUROPA

Ljubljana es una encrucijada de diversas épocas. La ciudad celebra durante 2014 y 2015 los 2000 años de la Emona romana. Los vestigios de la prehistórica cultura palafítica están incluidos en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. ¡Las calles de la Liubliana de Plečnik ofrecen la posibilidad de encontrarse con el presente y el futuro!

#Ljubljana

EL AMOR ESTÁ PRESENTE EN EL NOMBRE DE LA CAPITAL

«Ljubljana je ljubljena»: Liubliana es amada. Ambas palabras tienen en esloveno casi el mismo sonido. Para aquellos que conocen Liubliana en profundidad, tienen además el mismo significado. La principal ciudad del país, en cuyo nombre el amor está presente, en el punto de confluencia de la diversidad de Eslovenia. Vincula la antigüedad de la cultura palafítica con la época de la Emona romana; el Barroco con las obras maestras del Secesionismo; el alma eslava con las creaciones de Jože Plečnik, importante arquitecto y urbanista europeo. Museos y galerías, locales junto al río y en las plazas de la ciudad, teatros y salas de conciertos y festivales, que en verano toman las calles, bullen en torno al Puente Triple de Plečnik. Los dragones amaestrados de un puente erigido en el S. XIX protegen un flanco del corazón de la ciudad, el mercado de Plečnik; su otro flanco queda cubierto por otro puente, sobre el que se yerguen esculturas modernas, señalado por los candados del amor. ¡Desde el centro de Liubliana, orgullosa de haber recibido el título de

Capital Verde Europea 2016, la naturaleza está a un paso! Así es: hasta la misma ciudad llega un parque sobre cuya espalda crece un bosque. El camino hasta el pantano de Liubliana, un lugar repleto de historias de los pobladores que lo habitaron miles de años ha, es breve.

Entre los restos de uno de sus palafitos, nombre que reciben las viviendas de estos antiguos pobladores, se descubrió la rueda de madera con eje más antigua del planeta, con una edad de 5200 años. Quién sabe: con ella quizá fuera más fácil el camino hasta la amada. ¡Hoy Liubliana está llena de ruedas!



En Liubliana todos los caminos llevan al famoso Puente Triple, donde se yergue la escultura de France Prešeren, immortalizado en un eterno coqueteo con Julia, su amor no correspondido. Muy cerca se encuentran las ajetreadas orillas del río y el mercado de Plečnik.



Los jóvenes de espíritu encuentran a cada paso un rincón perfecto: en la verde Liubliana, en las distintas ciudades eslovenas o en las hospitalarias zonas rurales. Eslovenia también es capaz de entusiasmarles con sus originales alojamientos: uno que, en otra época, fue una cárcel militar; otro que posee un aire de la Edad del Hierro, en un caserío protegido...



En el centro de Liubliana le esperan numerosos festivales, que también se celebran en otras ciudades eslovenas. ¡Puede consultar el calendario de eventos en www.slovenia.info! Las ciudades eslovenas son también una elección atractiva para congresos y conferencias. Aparte de las modernas instalaciones, ofrecen también la capacidad de sorprender de lugares con historias pintorescas. ¡Un tercio de las ciudades eslovenas está protegido por su valor monumental!



HAZLE UNA VISITA AL ZLATOROG.

El Zlatorog, la mitológica gamuza de cuernos de oro, protege los tesoros de los Alpes y del Parque Nacional del Triglav.

El Parque Nacional del Triglav tiene un área de casi 84.000 hectáreas: el 4% del territorio esloveno entre Italia y Austria. Protegido desde 1924, se encuentra entre los parques nacionales más antiguos de Europa.

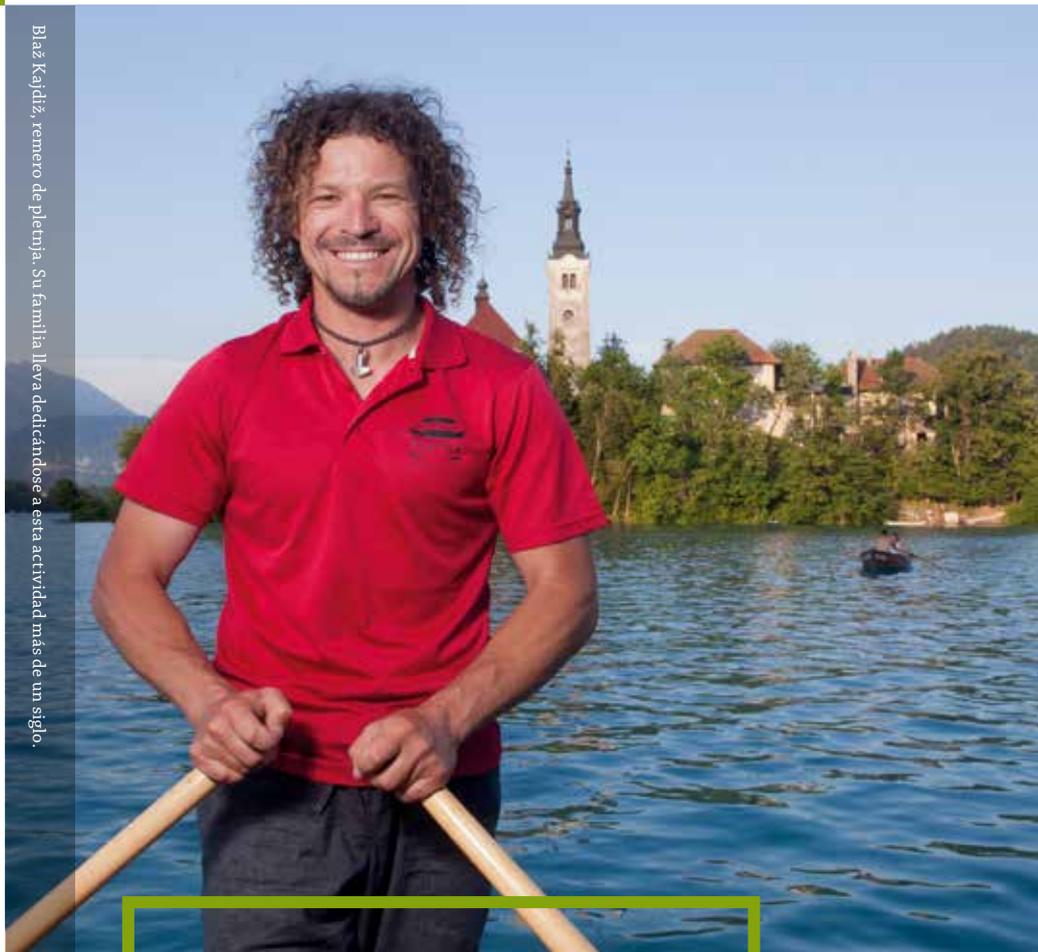
#Bled

UNA EXPERIENCIA ENTRE MONTAÑAS

Allí, donde Eslovenia alcanza su punto más alto, habita Triglav. La montaña, representada también en el escudo esloveno, tiene el mismo nombre que el antiguo dios eslavo soberano del cielo, la tierra y el mundo subterráneo. Ahí se encuentran los mayores tesoros, que el mitológico Zlatorog protege de la codicia de las personas. Este reino de la naturaleza se encuentra entre los parques nacionales más antiguos de Europa. Bajo las cumbres de los Alpes Julianos se encuentra el lago de Bled, del cual dijo el mayor de los poetas eslovenos que es «la imagen del paraíso». Si haces sonar la campana de la iglesia construida sobre la isla en el centro del lago, se te cumplirá el deseo que pidas.

Este lugar y los alrededores han sido escenario de grandes victorias deportivas. Las rutas a través de entornos naturales invitan a superarse. ¡Y vaya entornos naturales! Poderosos y, al mismo tiempo, accesibles. Los Alpes eslovenos unen los paisajes y las personas.

Blaž Kardiž, remero de pletnja. Su familia lleva dedicándose a esta actividad más de un siglo.



Quando llegue a Bled, navegue a la isla del centro del lago en una pletnja, la barca típica del lago. La campana de la iglesia es el símbolo de los deseos cumplidos.

Hubo una joven viuda que, antes de retirarse a un monasterio, encargó forjar una nueva campana para la iglesia. Cuenta la leyenda que la campana no llegó a su destino, sino que acabó en el fondo del lago. Su deseo, no obstante, se vio satisfecho más tarde: la campana que, a día de hoy, suena en honor del amor la bendijo y envió el Papa en persona. Así lo creen numerosos recién casados que eligen Bled para contraer matrimonio.

**UN PARAÍSO
BAJO EL TRIGLAV**



La naturaleza única de Bled y los Alpes regala una vista panorámica a aquel que se asome desde el Castillo de Bled. Arnold Rikli, doctor experto en baños de sol, comenzó a mediados del S. XIX a llevar a cabo sus peculiares terapias curativas en este lugar. Desde aquí, el camino lleva a la cercana Pokljuka, la meseta con la mayor extensión de bosque en el Parque Nacional del Triglav. ¡Un paraíso para la gente activa!

Un lugar célebre para practicar deportes acuáticos sobre rápidos y zonas tranquilas de aguas profundas en ríos color turquesa es el valle del Soča, cuyo marco natural de montañas y cumbres alpinas no hace más que subrayar la sensación de paz. Este valle, dotado de particularidades naturales de carácter excepcional, fue escenario de la mayor batalla sobre terreno montañoso de la historia de la humanidad. Los restos de esta batalla forman parte del Camino de la Paz, desde los Alpes hasta el Adriático.



Pokljuka, una meseta que alardea de poseer la mayor extensión de bosque en el Parque Nacional del Triglav, atrae cada año desde todo el mundo a los amantes del esquí y el biatlón. Las rutas de senderismo y ciclismo serpettean por el laberinto de joyas naturales y puntos energéticos. Estas rutas te invitan a que las recorras en todos los rincones de Eslovenia. ¡Este país se puede jactar de poseer más de 10.000 km de rutas señaladas para realizar senderismo! Las rutas ciclistas, de todos los niveles de dificultad, ascienden hasta puertos de montaña, como es Vršič, que une el valle del Soča con Kranjska Gora.



El lago de Bohinj, en el Parque Nacional del Triglav, se encuentra bajo la mirada del Zlatorog, la gamuza blanca de cuernos de oro que habita las cumbres cercanas. Este vigilante mitológico, guardián de todo lo bueno y natural que ofrecen los Alpes Julianos, fue, hace mucho tiempo, presa de un cazador salvaje. Cuando el animal cayó fulminado, de su sangre brotó una maravillosa flor tricéfala. Esta flor sanó al Zlatorog, que por esta razón sigue a día de hoy protegiendo los tesoros de los Alpes de la codicia de las personas. Puede conocer las flores alpinas, muchas con propiedades curativas, en el festival veraniego que se celebra en el lago de Bohinj.



Kranjska Gora se encuentra entre los lugares más populares para practicar un descanso activo al aire libre durante todo el año. Aparte de los deportes de invierno, que se pueden practicar en el lugar donde se llevan a cabo las competiciones para la copa del mundo de esquí alpino, esta región ofrece una grandísima variedad de retos para senderistas y ciclistas, entre otros. Ofrece también otras experiencias que, dignas de cuento de hadas, son un gran atractivo para las familias. Muy cerca se encuentra la región de Kekec, en la que nos esperan las aventuras del héroe literario infantil esloveno más conocido. Los relatos sobre pastores, gigantes y otros personajes nos invitan también a conocer otros rincones al pie del Triglav.



DONDE EL AMOR SABE A SAL.

En las salinas más septentrionales
del Mediterráneo.

Una quinta parte del litoral esloveno, que mide en su totalidad 46,6 kilómetros, es territorio protegido. Las salinas de Piran son las salinas más septentrionales de todo el Mediterráneo que aún siguen en activo. El parque paisajístico de las salinas de Sečovlje tiene gran importancia a nivel internacional como cobijo de aves de pantano.

LA SAL Y LAS GENTES DEL MEDITERRÁNEO

«La sal es el mar que no pudo volver al cielo» es la inscripción de la sal de Piran, extraída siguiendo el mismo procedimiento que se utilizaba cuando las aguas superficiales a orillas del mar Adriático fueron la cuna de la localidad más bella del litoral esloveno.

Pero para obtener una sal de calidad no basta con un mar limpio, un sol amable y el viento característico del lugar. Como saben muy bien los salineros eslovenos, ¡el ingrediente imprescindible es el amor! Este sentimiento era el que invitaba a familias enteras a las salinas, donde la flor de sal de cristalinos pétalos rosados, con-

siderada entre las mejores del mundo, se obtiene en la actualidad siguiendo el mismo procedimiento que en la antigüedad. Podrá ver cuán orgullosos se sienten de esta noble tradición en la Fiesta de las Salinas de Piran, que se celebra cada primavera. La gente llega al litoral esloveno en busca del bienestar. Los olivos y vides, acariciados por los vientos salados, los invitan a visitar el interior. Sus ráfagas se entrelazan con la música de los virtuosos, como lo fue Tartini, y con el canto de los pájaros, en su camino de vuelta a los humedales protegidos.





#Portoroz&Piran

Piran, con su muralla protectora, es desde hace tiempo también una ciudad abierta y cosmopolita. Las plazas, llenas de vida al más puro estilo mediterráneo, y las estrechas callejuelas, que llevan hasta la colina de la iglesia, resuenan al ritmo de las olas del mar. Desde la ciudad del virtuoso violinista y compositor Giuseppe Tartini parten caminos que llevan hasta puntos de interés, tanto natural como cultural, del litoral esloveno y hasta las cercanas colinas de Istria.

ENTRE EL MAR E ISTRIA



Portorož es conocida desde hace un tiempo como la región del bienestar. En el S. XIII, los monjes benedictinos que vivían en este lugar ya cuidaban de su salud con la ayuda de las aguas del mar y del lodo de las cercanas salinas. Las actuales termas y centros de bienestar, las cuidadas playas de aguas cristalinas, las experiencias en la naturaleza y en los eventos que se organizan y los placeres que ofrece la cocina local están vinculados con los excelentes hoteles del litoral.

Izola es una antigua ciudad pesquera que, en la actualidad, con su Puerto deportivo y su Centro de yates, ofrece a los turistas apasionados por el mar abundantes posibilidades para el disfrute. Koper, la ciudad más grande del litoral esloveno, es el destino preferido de los cruceros. Tanto los puntos de interés locales como los caminos que llevan al interior del país y a las zonas rurales entusiasman a los visitantes que desembarcan en el puerto, a poca distancia del centro de la ciudad.



¡Descubra el acantilado de tipo flysch más elevado del Adriático! Al pie de la pared de roca, de 80 metros de altura, existe una playa virgen accesible a pie. Eche un vistazo bajo la superficie del mar: aquí se encuentra el punto más profundo del mar esloveno. La protegida Punta Madonna es la prueba de la biodiversidad del mar esloveno.

Cuando llegó el momento de que los árboles eligieran a su rey, no dudaron a coronar al olivo. No obstante, el olivo de la Istria eslovena rechazó la corona. La variedad más septentrional del Mediterráneo está demasiado ocupada con mantener sus excelentes propiedades, como para perder tiempo reinando.

Desde Portorož y Piran parten caminos que llevan hasta colinas cubiertas de olivos y vides. La cocina de Istria combina el aceite y el vino, las trufas y la verdura con el pescado y la sal marina. Es capaz también de sorprender con sus sin duda extraordinarios postres, que en otra época las «kolačarice», vendedoras de dulces caseros, llevaban de pueblo en pueblo durante las fiestas.





¡DESCIENDE AÚN MÁS, HASTA EL MISMO CORAZÓN!

Bajo la superficie de Eslovenia existen más de 10.000 cuevas kársticas.

La cueva de Postojna es la mayor cueva kárstica de Europa y, con 36 millones de visitantes, también la más visitada. Un singular tren realiza viajes en su interior desde 1818. Las cuevas de Škocjan están incluidas en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. El Carso es una provincia situada en el suroeste de Eslovenia, pero es posible encontrar fenómenos kársticos en casi la mitad del territorio esloveno.

#PostojnaCave

SORPRESAS BAJO LA SUPERFICIE

En el saco de la creación, de donde surgieron las joyas de Eslovenia, quedó al final un montón de piedras. Estas cayeron del raído saco en lo que hoy es el Carso. Como estas piedras llevaban mucho tiempo esperando a que se les asignara un lugar en el mundo, ya no eran tan duras como las demás. Estaban provistas de un corazón tierno. Las aguas, que ora aparecen ora vuelven a desaparecer en los resquicios de la tierra, esculpieron en ellas grandes cavidades y cuevas subterráneas y, gota tras gota, crearon un mundo de formas insólitas.

Regiones rocosas existen por todo el mundo, pero Carso hay solo uno. El nombre de todos los fenómenos kársticos, los karsts, proviene precisamente del nombre alemán que recibía esta zona de Eslovenia, Karst, donde, con sus raíces asentadas con firmeza en la piedra caliza, crecen las vides que producen el vino tinto de variedad teran; allí mismo pacen los famosos corceles de la antigua yeguada de Lipica, y bajo la superficie se extiende una red de cuevas kársticas conocidas en el mundo entero y adaptadas a las visitas turísticas. Es en estas cuevas donde salen del cascarón no dragones, como se creía antiguamente, sino la descendencia del proteo o «pez humano». El agua esculpe nuevos mundos en el tierno corazón de esta rocosa provincia.



Joško Renzel, vigneron de Dutovlje. Il cultiva la vigne en biodynamie.

Los vinicultores de la región del Carso obtienen de las uvas que producen las resistentes vides, cultivadas en la especial tierra roja de la región, nobles caldos como el vino tinto de variedad teran: una particularidad más de la tierra que ayudaron a crear la temura de la roca y los secretos pasadizos por los que se deslizan el agua y el viento, que sopla desde el mar.

LA NOBLEZA DEL CARSO



#Lipica

En la yeguada de Lipica, instalada en el año 1580, los potros negros se convierten al crecer en corceles níveos que, con su potencia y gracia, despiertan admiración. Las representaciones de la escuela de Lipica de doma, los paseos en carruaje y la equitación son solo una parte de las experiencias que ofrece una tierra, considerada la cuna de afamadas monturas. En Lipica se encuentra también uno de la decena de campos de golf

de Eslovenia. Bajo su superficie se extienden las cuevas kársticas. En ellas habita el «pez humano», el proteo, que con sus 30 cm de longitud es el animal de cueva más grande del planeta. En otra época se pensaba que eran dragones los que incubaban los huevos de los que nacen. Puede observar este infrecuente y amenazado animal en el vivero de la cueva de Postojna, que alberga también ejemplares de otras

especies. Una vez que hayan experimentado el entusiasmo que suscita el Carso, mire en otra dirección para descubrir otros lugares de interés del mundo subterráneo en Eslovenia: puede visitar en Idrija la conocida mina de mercurio, incluida en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. ¡En la Carintia podrá desplazarse en bicicleta a lo largo de pasadizos de lo que, en otra época, fue una mina!



En una bóveda frente a una elevada pared de roca, tras la cual se ocultan muchos niveles de corredores kársticos y abismos, se alza el castillo de Predjama, hogar de Erasmo de Predjama, el caballero rebelde. ¿Cómo consiguió resistir el asedio de los ejércitos del emperador durante un año y un día? ¿Qué historia se oculta tras su muerte mientras se encontraba en el baño? Visite el castillo, provisto de torres y un aposento de caballero, donde se organizan eventos ambientados en la Edad Media. ¡Los castillos le sorprenderán también en otros lugares de Eslovenia!



Las cuevas de Škocjan, incluidas en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, son el corazón del parque regional, que presenta las más importantes características geológicas del Carso. ¡Ahí será testigo del más profundo cañón subterráneo de Europa, con más de 100 metros de profundidad!



El lago Cerknica, el mayor lago esloveno, ocupa un área de 26 km², pero es posible verlo solo durante una parte del verano, cuando las aguas subterráneas deciden anegar el que, de otro modo, es un campo de karst verde. ¡Cuando las aguas llenan su cuenca, el lago puede llegar a tener 10 metros de profundidad! La región que rodea al lago atesora múltiples particularidades naturales y culturales, siendo la más interesante el carnaval de Cerknica, con sus máscaras características.



AHORA TOCA CUIDARSE

En esta tarea le ayudarán el agua y otros elementos naturales en los 15 balnearios eslovenos.



Eslovenia dispone de 87 manantiales naturales de aguas termales y minerales. Existen 15 balnearios naturales certificados, localizados desde las Llanuras panónicas, en el sureste del país, hasta la misma orilla del mar Adriático. En las inmediaciones de los balnearios brotan también dos aguas minerales potables de fama mundial, que asimismo están incluidas en las terapias curativas.

El conocimiento más avanzado en el ámbito de la medicina se combina, en los balnearios eslovenos, con las antiguas fuerzas de la naturaleza y con la experiencia adquirida en el uso de las aguas termales durante los últimos cientos de años. Las particularidades de las termas varían de una a otra, así como las actuales posibilidades de mimarse.

DESDE ESLOVENIA CON SALUD

#ifeelsLOVEnia

EN BUSCA DE LA SALUD Y DEL BIENESTAR EN DISTINTAS PROVINCIAS

Las aguas termales de Eslovenia atraen desde antiguo a aquellos que buscan mejorar su salud. Muchos centros termales se jactan de una historia que llega hasta el Imperio Romano, hasta los señores medievales, la época de los alquimistas y aquella en la que florecieron las cortes europeas. En un lugar fue un caballo el que descubrió un agua de propiedades milagrosas; en otro, un misterioso personaje les trajo un agua singular a los leñadores; en un tercer lugar, las damas rejuvenecían con la ayuda de un pequeño manantial. Las aguas termominerales de Eslovenia son, desde hace ya un tiempo, fuente de salud y bienestar. ¡De ellas nace el amor por uno mismo!

Las termas y balnearios eslovenos, situados en los más distintos lugares del país, unen los dones de la naturaleza, la centenaria tradición de las terapias naturales y el enfoque de la más moderna medicina. La posibilidad de relajarse en los modernos complejos de piscinas termales dotadas de atracciones acuáticas, el regalo a uno mismo que supone el wellness y las terapias que se aplican, se complementan con una variedad de oportunidades para disfrutar de una vida activa en la verde naturaleza, en las ciudades cercanas y las zonas rurales.



En los balnearios eslovenos tiene a su disposición todo tipo de alojamientos: desde hoteles de la más alta categoría, hasta apartamentos y bungalows; desde el glamping hasta el camping. Las distintas provincias posibilitan en todo momento la actividad al aire libre. Diversos ingredientes naturales como las particularidades que posee un microclima, la salmuera (aquamadre) y el lodo de las salinas; la turba y los peloides, utilizados en

baños y revestimientos, complementan la eficacia demostrada de las aguas termominerales. Pruebe la talasoterapia junto al mar, la inhalación de aerosoles en los bosques o alguna de las otras muchas terapias disponibles.



En los balnearios podemos encontrar los más avanzados centros de salud y los terapeutas más capacitados para tratar numerosos tipos de enfermedades. El wellness medicinal está pensando para una aplicación preventiva, y se basa en las necesidades y deseos individuales de los huéspedes. Puede elegir entre una variedad de masajes, saunas y terapias holísticas en comunión con métodos destinados a conservar la salud, tanto tradicionales, cuya eficacia está probada, como actuales.





#Ptuj

Los balnearios con la más extensa tradición se suelen encontrar en el sureste de Eslovenia, donde los manantiales de aguas termominerales, que brotan entre colinas cubiertas de viñedos, están envueltos en numerosas leyendas. Aún más lejos en el tiempo llegan las historias sobre el mar primigenio cuyas olas acariciaban el litoral adriático. La edad de este mar se ha estimado en 42.000 años. En el este de Eslovenia, en las Llanuras panónicas, vinculan las cualidades curativas de ciertas aguas con el mar que, en la profunda antigüedad, cubría la extensa llanura del centro de Europa.

En las termas eslovenas y en los centros de bienestar, que puede encontrar en todas las regiones del país, el camino a la salud pasa también por el estómago: la auténtica cocina se combina con los enfoques dietéticos adecuados.

Las excepcionales oportunidades para practicar deportes y actividades recreativas también nos permiten alcanzar el bienestar: en los alrededores de los balnearios se han dispuesto caminos por los que practicar senderismo, ciclismo o simplemente pasear; en casi todas partes podemos encontrar instalaciones para practicar el golf, el tenis, juegos

de pelota, equitación o deportes de invierno. Allá donde vaya todo estará listo para que disfrute de animaciones, excursiones y todo tipo de experiencias divertidas.

¡TOMA ASIENTO! SE ESTÁ MUY BIEN.

Las viñas eslovenas se encuentran entre el 3% y el 5% de las mejores del mundo.



Eslovenia posee tres zonas vinícolas y 24 regiones gastronómicas. Vinos como el zelen, el cviček, el teran, el ranina o el rebula, originales de Eslovenia, han colocado el país en el mapa vinícola del futuro.



#tastesLOVEnia

¡SALUD Y QUE APROVECHE!

Cuando, hace muchos años, el mundo se vio tomado por terribles inundaciones, solo se pudo salvar aquel que trepó hasta las ramas más altas de las vides que crecían en las colinas. Allí encaramado, alargó el brazo y, cuando sus dedos tocaron el cielo, las lluvias torrenciales comenzaron a amainar.

Kurent, el dios de la alegría según las leyendas eslovenas, le había salvado la vida. En agradecimiento, aquel hombre, natural de Eslovenia, sembró vides de vino. Un amable sol mimó las vides y es por esta razón por la que, desde la antigüedad, crecen en esta tierra uvas que producen un vino excelente.

En Maribor, la segunda ciudad eslovena más grande, hace ya casi medio milenio que crece la vid más antigua del mundo. Las tres zonas vinícolas de Eslovenia (Litoral, Valle Bajo del Sava y Valle del Drava) son famosas por sus vinos, que tanto en Eslovenia como en el extranjero han sido galardonadas con prestigiosos reconocimientos y medallas. Entre los vinos que aquí se producen se encuentran también algunos caldos excelentes y únicos, representativos de regiones concretas.

Los vinos eslovenos combinan con los platos característicos de las 24 regiones gastronómicas distintas en las que se divide el país. Cualquiera que saboree uno de estos platos acompañado de un vino esloveno comprenderá cuán cierto es eso de que el amor pasa por el estómago.

Slavko Žagar, chef. El mimo de Skarčuna, un mesón familiar con tradición



Los genuinos mesones eslovenos y las cocinas de las granjas turísticas y de muchos restaurantes, cuya oferta varía según la época del año, son prueba de que Eslovenia es un país de gran riqueza gastronómica. Los ingredientes de los manjares eslovenos provienen de cultivos y bosques cercanos, así como de aguas de pesca de ríos, lagos y del mar. ¡Déjese también sorprender por la comida que le ofrezcan en la calle, como la de «Odprta kuhna» («Cocina abierta») en Liubiana!

SABORES DE LA NATURALEZA



Eslovenia es conocida por sus variedades de potica, un postre típico esloveno, y por su variada oferta de pan; no obstante, esto no es más que una pequeñísima fracción de la colección de 170 platos típicos de 24 regiones distintas. Pruebe las gachas, las diversas variedades de pogača, o los štrukelj y descubra, en una región tras otra, diversas particularidades como, por ejemplo, el trnič, unos quesitos decorados de una manera especial que, hace tiempo, los pastores de la región de Velika planina elaboraban para sus enamoradas, que esperaban en el valle.

La vid más antigua del mundo, que en Maribor dispone de su propia fiesta anual, sobrevivió con inédita resistencia al asedio turco, a incendios medievales, a la filoxera, mortal para muchos viñedos, y a ambas guerras mundiales. La casa sobre cuya fachada crece la Antigua vid alberga el Museo del mismo nombre; en sus cercanías, además, podemos encontrar otros lugares de interés en esta ciudad vinícola. La cercana Ptuj, la ciudad más antigua de Eslovenia, también se encuentra en el regazo de tierras onduladas surcadas de viñedos. Vale la pena visitarla no solo por sus buenos vinos, sino también por sus particularidades etnológicas. ¡Experimente el kurentovanje, el peculiar carnaval de Ptuj, o el internacional KarnevalFest!



La salchicha de Kranj es uno de los manjares característicos de Eslovenia con denominación de origen protegido. Al igual que otras especialidades eslovenas que comparten el estatus de protegidas, entre las que se encuentran diversos quesos, el aceite de oliva virgen de Istria y la miel del Carso y de Kočevje entre muchos otros, la salchicha de Kranj se elabora de acuerdo con un procedimiento específico: su receta data de 1896. ¡En 2006 incluso la probaron en el espacio! La astronauta de raíces eslovenas Sunita Williams la llevó consigo a la estación espacial internacional.



A woman with long brown hair in a ponytail is climbing a vertical rock face. She is wearing a black tank top, olive green pants, and a climbing harness. She is looking upwards with a determined expression. The background is a blurred green forest.

ATRÉVETE A SUPERAR TUS EXPECTATIVAS.

Eslovenia es el país que más medallas deportivas ha obtenido por habitante.



Conozca a las gentes de Eslovenia. Envíele sus felicitaciones a Tina Maze y a otros deportistas eslovenos en cada unas de sus victorias. Mire qué hizo Matevž Lenarčič en su viaje alrededor del mundo. Compruebe qué consiguió el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC) para merecer el premio Nobel. Lea a Slavoj Žižek. Escuche al grupo musical folklórico de los hermanos Avsenik.

La patria de los jóvenes eslovenos es Europa. No conocen fronteras. Conquistaron los laureles en escenarios internacionales de todo tipo. Sus ideas y planes de negocios llaman la atención, por ejemplo entre las estrellas de Kickstarter. Nacidos en la Eslovenia independiente, están seguros de ser ciudadanos del mundo.

EL FUTURO ES DE LA JUVENTUD

#ifeelsLOVEnia

ESLOVENIA LA CONSTITUYEN SUS GENTES, CAPACES DE CONQUISTAR EL MUNDO

El que tiene poco, quiere más. El que tiene un poco de todo, lo puede conseguir todo... de todo. El afán de los eslovenos por superar límites de todo tipo es contagioso. ¿Podemos alcanzar mayor altura, o llegar más lejos o a más profundidad? ¡Es fácil, si amamos lo que hacemos!

Con solo dos millones de habitantes, Eslovenia es el país que más medallas olímpicas ha conquistado por habitante. La mejor esquiadora de esquí alpino es eslovena. Los eslovenos están entre aquellos que han conquistado las más altas cumbres del mundo. Un esloveno le dio la vuelta al mundo a los mandos de un ultraligero esbozado y fabricado en Eslovenia. Un filósofo esloveno ha alcanzado el estatus de icono; en señal de respeto escriben su nombre manteniendo

la Ž original en lugares donde no conocen esta letra. Científicos eslovenos forman parte de equipos internacionales que trabajan en proyectos de renombre y de equipos que optan al premio Nobel. Las vicisitudes empresariales de los emprendedores eslovenos son un ejemplo victorioso del micromecenazgo en las redes. ¿Y en cuanto al ocio? En este caso salen victoriosas las melodías eslovenas, que de un modo muy original componían el mismo grupo musical folklórico que compuso Golica, la pieza musical más interpretada de todos los tiempos. La naturaleza, que con su variedad crea un escenario ideal para logros de todo tipo, es la fuente de inspiración de todos ellos.

RODEADO DE ÁRBOLES

¡Eslovenia es uno de los países europeos más ricos en bosques y agua!



¡Llévese consigo un souvenir, hijo del agua y de los bosques! En Eslovenia no solo los silvicultores, sino también los jóvenes empresarios y los grandes artesanos confían en el poder de la naturaleza. El futuro de Eslovenia pasa por aprovechar de manera sostenible los recursos naturales. La madera de los bosques eslovenos es la materia prima con la que se realizan muchos de los souvenirs que podrá encontrar.

LA INSPIRACIÓN ESTÁ EN EL BOSQUE

Más de la mitad de la superficie de Eslovenia está cubierta de bosques. Más de un tercio de Eslovenia está incluido en la red europea de zonas de especial conservación Natura 2000. En un área de solo 20.273 km² hay alrededor de 28.000 km de cursos de agua y alrededor de 1.300 lagos, con un área que supera los 10.000 m².

#ifeelsLOVEnia

VERDE HASTA DONDE ALCANZA LA VISTA

En todos los rincones del mundo hay árboles que vale la pena rodear con tus brazos; en Eslovenia, estés donde estés, serás tú el que esté rodeado de árboles. Y cuando pasees entre ellos, tendrás la ligera impresión de que son ellos los que te abrazan a ti. ¡Con amor!

Los vestigios de bosque primigenio más antiguos, sin rival alguno en Europa, son los de Kočevje.

Los más grandes bosques de coníferas son los de Carintia y los de los Alpes Julianos, donde entran en contacto con las rocas de las cumbres montañosas. Los bosques que cubren Pohorje, la región geológicamente más antigua de Eslovenia, custodian el camino que lleva al pantano de turba. El que así lo desee puede visitar los bosques, cuyos

dedos, en forma de alamedas y parques, acarician a las ciudades. El agua siempre está cerca. Torrentes y ríos, que brotan de las profundidades con el murmullo de un manantial o el estruendo de una cascada, están repletos de peces. Numerosos ríos y lagos se convierten en escenario de experiencias relajantes y recreativas.

En Eslovenia, desde hace mucho las gentes decidían en comunidad lo que era justo y lo que no lo era bajo las ramas del poderoso tilo del pueblo, que les proporcionaba sombra e inspiración para reflexionar. Quién sabe... quizá sea cierto que bajo la copa de este poderoso árbol naciera el firme compromiso de que Eslovenia mantuviera toda la diversidad de su naturaleza.



Solčavsko es solo uno de los Destinos Europeos de Excelencia (EDEN) de Eslovenia. La red EDEN, que fomenta un turismo sostenible desde los puntos de vista social, cultural y ecológico, le invita a visitar el valle del Soča, donde la paz fluye en las historias que sobre él se cuentan; al río Kolpa, donde el desarrollo del turismo tiene como prioridad proteger las aguas cristalinas; a Idrija, donde se sentirá entusiasmado ante la nueva vida que anima inmuebles que son ya patrimonio cultural; y a Laško, que con su desarrollo del turismo accesible se ha ganado un sitio en la red EDEN.



www.slovenia.info/eden



No importa en qué lugar de Eslovenia se encuentre: siempre estará en las cercanías de una región natural protegida. Aparte del protegido y ya casi centenario Parque Nacional del Triglav, aquí puede encontrar además 44 parques paisajísticos y 3 parques regionales; 52 reservas naturales y más de 1200 monumentos naturales. Eslovenia es el país de la Unión Europea con la mayor biodiversidad. Los parques que, por toda Eslovenia, invitan a su disfrute, le sorprenderán no solo por sus características naturales, sino también por su patrimonio cultural único.



¡En Eslovenia lo más importante siempre ocurre en la naturaleza! Está rebotante de rutas fáciles de realizar, así como de otras menos convencionales, que puede comenzar con un guía. Aparte del senderismo y el ciclismo, puede escoger también entre realizar deportes acuáticos y pesca, golf y equitación, vuelos en parapente, descensos a las profundidades de la tierra o escaladas en las alturas; entre los parques que desatarán su adrenalina y un ramillete de experiencias únicas e inolvidables. ¡No se pierda Eslovenia también en invierno: visite las estaciones de esquí eslovenas, los estadios y los parques de entretenimiento!





SLOVENIA

Green. Active. Healthy.

VERDE

En Eslovenia, sobre una superficie que supera los 20.000 km², existen 22.000 especies de plantas y animales. Más de un tercio de Eslovenia está incluido en la red Natura 2000. ¡Eslovenia es el tercer país europeo más boscoso! Cuidamos de nuestra riqueza natural con amor.

ACTIVA

Por toda Eslovenia existen casi 10.000 km de rutas de senderismo bien señalizadas. Aparte de más de 170 refugios de montaña, en Eslovenia podrán encontrar 40 hoteles con servicios para senderistas. A lo largo de las rutas ciclistas se han dispuesto puntos de información. En Eslovenia el mar es visible desde las montañas; el campo, desde el bosque; el pueblo, desde la ciudad; y el cielo, desde la tierra; es por esta razón por la que al cuerpo mismo le apetece realizar senderismo, montar en bicicleta, calzarse los esquís, zambullirse en el agua o tocar el cielo.

SANA

En Eslovenia existen 87 fuentes termales naturales. El agua y el clima, así como otros factores, son el núcleo de la oferta de los 15 balnearios naturales certificados. Las aguas termales y minerales de Eslovenia han sido durante siglos fuente de salud.



SPITAL
a.d.Drau

VILLACH
BELJAK

MÜNCHEN 358km
SALZBURG 209km
(E55)

KLAGENFURT
CELOVEC

JESENICE

KRANJ
SKOFJA
LOKA

DOMZALE

LJUBLJANA

NOVA GORICA

GORIZIA

MILANO 417km
VENEZIA 158km
(E70)

MONFALCONE

TRIESTE

JADRANSKO MORJE
MAR ADRIATICO

KOPER/CAPODISTRIA

Piran/Pirano

Portoroz/Portorose

Umag

Novigrad
Cittanova

RIJEKA

Kočevo

Ribnica

Škocjan

Ilirska Bistrica

Obrov

Matulji

Opatija

Cavle

Cernik

Bakar



Legenda del mapa:

- frontera estatal
- cruce fronterizo
- autopista principal
- ruta de tren turístico, tren museo
- aeropuerto internacional
- aeropuerto deportivo
- teleférico
- punto de información turística
- lugar de acampada
- puerto comercial, deportivo
- centro deportivo, invernial
- balnearios
- casino
- instalaciones para conferencias
- campo de golf
- cueva turística
- viñedos
- EDEN
- descenso por los rápidos
- Parque Nacional del Triglav
- parc régional
- ruta por las montañas eslovenas
- senderos europeos E-6, E-7
- iglesia
- monasterio
- castillo
- museo, galería
- punto de interés natural
- monumento arqueológico
- hito de la ingeniería, mina
- monumentos del patrimonio cultural cuya visita recomendamos
- interesante complejo arquitectónico
- monumento Patrimonio de la Humanidad (UNESCO)
- centro geométrico de Eslovenia.
- zoológico

Colofón:
 Eslovenia, mapa turístico, 1: 550 000 - 2014, 1ª edición
 Publicado por: Organización Turística Eslovena
 Diseño y edición: Primož Kete, prof. dr. Branko Rojč.
 Procesamiento cartográfico, ejecución y preparación para la impresión: Instituto Geodésico de Eslovenia, Jamova 2, Liubliana, Eslovenia
 Bibliografía: Mapa turístico de Eslovenia 1: 450 000, 2013; con datos del Instituto Geodésico de Eslovenia y de la Organización Turística Eslovena.

LOVE STORY

TRUE STORY

MY STORY

La realidad supera la ficción,
por eso has de experimentarla tú mismo.
¡En Eslovenia!

Slovenian Tourist Board
Dimičeva ulica 13, SI-1000 Ljubljana, Eslovenia
tel.: +386 1 589 85 50
fax: +386 1 589 85 60
e-mail: info@slovenia.info
web: www.slovenia.info

Follow us on social media:



Feel Slovenia | www.slovenia.info/facebook



SloveniaInfo | www.slovenia.info/twitter



Slovenian Tourist Board | www.slovenia.info/linkedin



Slovenia | www.slovenia.info/youtube



FeelSlovenia | www.slovenia.info/instagram



Feel Slovenia | www.slovenia.info/googleplus



Feel Slovenia | www.slovenia.info/pinterest



Slovenia | www.slovenia.info/tripadvisor

Editor: Slovenian Tourist Board • **Diseño:** AV studio, d. o. o./Terminal Studio, d. o. o. • **DTP:** Terminal Studio, d. o. o. • **Texto:** Ines Drame **Traducción:** Amidas d. o. o. • **Fotografías:** Picture Slovenija, archivo: Slovenian Tourist Board, Archivo Navdih.net, archivo: Terme Krka, archivo: Thalasso Lepa Vida, archivo: Asociación Turística de Portorož, archivo: Postojnska Jama, d. d., archivo: UKOM, archivo: Comunidad de balnearios eslovenos, archivo: Turismo de Bled, archivo: Garden Village, z. o. o., archivo: LTO Kranjska Gora, archivo: Granja Želinc Brus Peter, s. p., archivo: TIC Idrija, archivo: Terme Čatež, B. Bajželj, Marco Coppo, Aleš Fevžer, Miha Fras, Aleš Frelih, Jošt Gantar, Peter Gedei, Črtomir Goznik, Jaka Ivančič, Jaka Jeraša, Tomo Jeseničnik, Miran Kambič, Bojan Kladnik, Mankica Kranjec, Ivana Krešič, Matevž Lenarčič, Peter Marinšek, Iztok Medja, Jurij Pivka, Dunja Wedam, Julia Wesely, Slavko Žagar • Abril de 2016